

MP3-CD  
Mini Hi-Fi System



**PHILIPS**

## MAGYARORSZÁG

### Minőségtanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

### Figyelem!

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

### Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség .....	220-230 V
Elemes működéshez .....	2 x AA(R06)
Névleges frekvencia .....	50 Hz
<i>Teljesítmény</i>	
maximális.....	175 W
névleges.....	25 W
készüléti állapotban .....	< 1 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg .....

.....	15,48 kg
-------	----------

### Befoglaló méretek

szélesség .....	750 mm
magasság.....	320 mm
mélység .....	380 mm

### Rádiórész vételi tartomány

CIRR .....	87,5 - 108 MHz
MW.....	531 - 1602 KHz
LW .....	153 - 279 KHz

### Erősítőrész

Kimeneti teljesítmény .....	3000 W PMPO
.....	2 x 110 W RMS

## ČESKA REPUBLIKA

### Vystraha!

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

### Nebezpečí!

Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

### Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

### Záruka

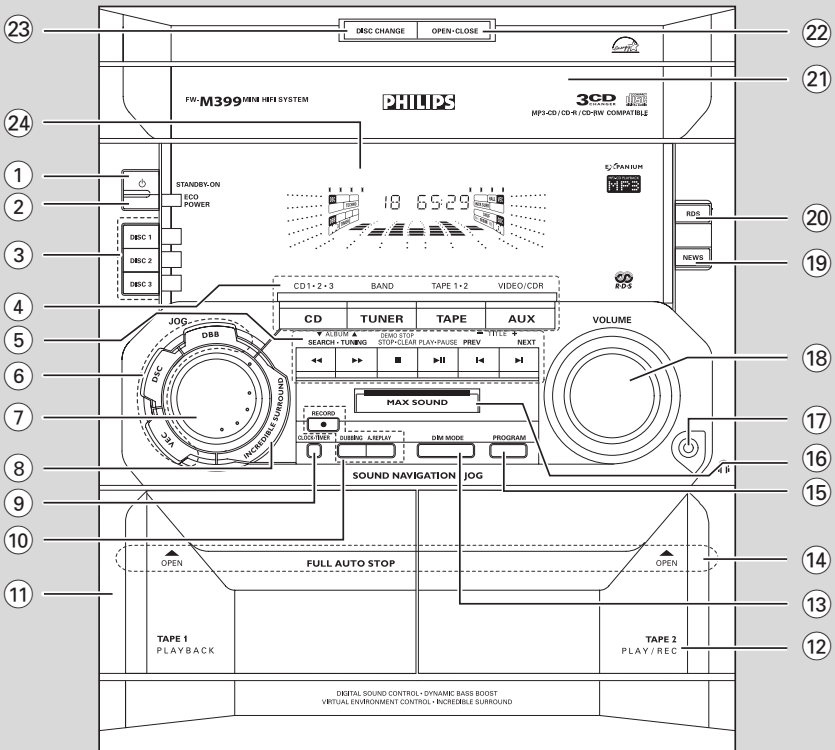
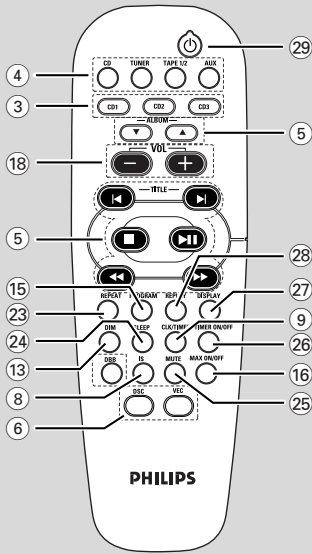
Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

Přístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

## CAUTION

***Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.***



# DEMO MODE

To turn ON

Press & HOLD

DEMO STOP



button

for 5 seconds

To turn OFF

Press & HOLD

DEMO STOP



button

for 5 seconds

# PLUG & PLAY

(for tuner installation)

1



Plug in the unit

2



Follow instructions  
in the display

3



Press "PLAY"

**Русский** ----- 6

**Polski** ----- 33

**Česky** ----- 59

**Slovensky** ----- 85

**Magyar** ----- 111

**Русский**

**Polski**

**Česky**

**Slovensky**

**Magyar**

## Общая информация

Информация по охране среды .....	7
Выражение признательности .....	7
Принадлежности .....	7
Информация по безопасности .....	7

## Подготовка

Соединения на задний плате .....	8–9
Питание	
Подключение антенны	
Подключение динамиков	
Дополнительные возможные соединения .....	9
Подсоединение другого оборудования к вашей системе	
Установка батарей в дистанционный пульт .....	9

## Кнопки управления

Кнопки управления системы и дистанционного пульта .....	10–11
---	-------

## Основные функции

Подключить и проигрывать .....	12–13
Режим демонстрации .....	13
Включение системы .....	13
Переключение системы в резерв .....	13
Переключение системы на резервный режим экономии энергии .....	13
Притушенный режим .....	13
Контроль уровня .....	14
Звуковая навигация .....	14–15
MAX звук	
VEC (Virtual Environment Control)	
DSC (Digital Sound Control) -	
Цифровой контроль звука	
DBB (Dynamic Bass Boost) -	
Динамическое усиление басовых звуков	
IS (Incredible Surround - стерео эффект)	

## Работа CD/ MP3

Диски для проигрывания .....	16
Информация о диске MP3 .....	16
Установка дисков .....	17
Проигрывание диска .....	17
Замена дисков во время проигрывания .....	17
Выбор нужной записи/отрывка .....	18
Выбор нужного альбома/ названия (только диски MP3) .....	18
Повторение проигрывания .....	18
Программирование записей диска .....	18–19
Стирание программы .....	19

## Прием радио

Настройка на радио станции .....	20
Сохранение заданных станций .....	20–21
Автоматическое программирование заданных станций	
Ручное программирование заданных станций	
Настройка на заданные радио станции .....	21
Переключение на более низкий диапазон FM 1 .....	21
RDS .....	21–22
Установка часов RDS	
NEWS .....	22

## Работа магнитофона/Запись

Установка кассеты .....	23
Проигрывание кассеты .....	24
Перемотка назад/быстрая перемотка вперед .....	24
Общая информация относительно записи .....	24
Подготовка к записи .....	25
Запись с нажатием одной кнопки .....	25
Синхронная запись с CD .....	25
Дублирование кассет .....	26

## Внешние источники

Прослушивание внешних источников .....	26
--	----

## Часы/Таймер

Просмотр часов .....	27
Установка часов .....	27
Установка таймера .....	27–28
Для того, чтобы выключить TIMER	
Для того, чтобы снова включить TIMER	
Установка таймера сна .....	28

## Уход

.....	29
-------	----

## Технические характеристики 30

## Устранение

неисправностей .....	31–32
----------------------	-------

## Информация по охране среды

Используется минимум упаковочного материала. Мы обеспечили возможность разделения упаковки на три группы: картон (коробка), полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки и защитный лист).

Ваша система изготовлена из материалов, пригодных к переработке специальными компаниями. Соблюдайте местные правила обращения от упаковки, старого оборудования и использованных батарей.

## Выражение признательности

### Energy Star

Являясь партнером ENERGY STAR<sup>®</sup>, фирма Philips заявляет, что данное изделие соответствует директивам ENERGY STAR<sup>®</sup> относительно эффективности использования энергии.

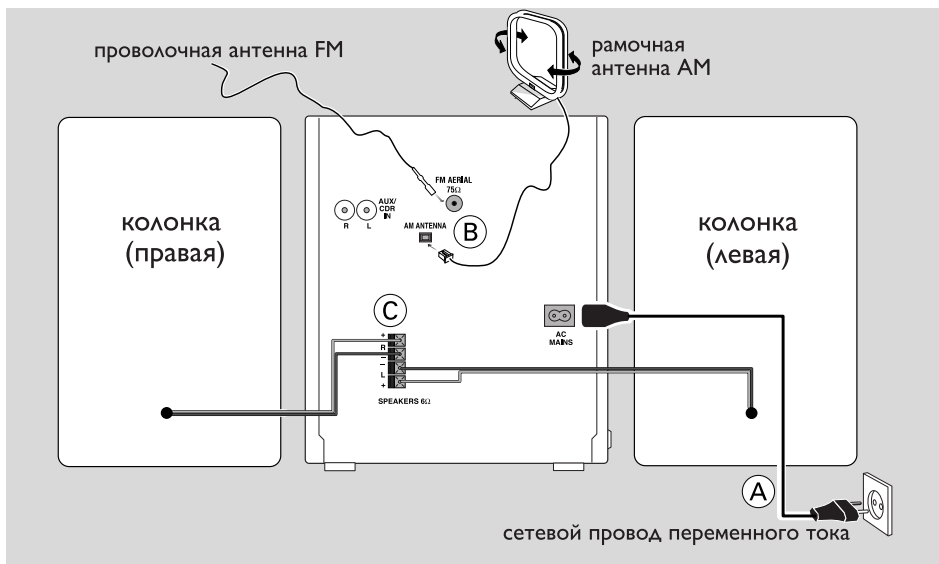


## Принадлежности

- 2 коробки колонок
- Дистанционный пульт
- Батареи (две батареи размера AA) для дистанционный пульт
- Рамочная антенна для AM
- Проволочная антенна для FM
- Сетевой провод для переменного тока

## Информация по безопасности

- Перед использованием системы проверьте соответствие напряжения, указанного на фирменной табличке (или около переключателя напряжения) вашей системы местному напряжению. В противном случае свяжитесь с вашим дилером.
- Установите систему на плоскую стабильную поверхность.
- Установите систему в месте с адекватной вентиляцией для предотвращения перегрева системы. Обеспечьте зазор 10 см сзади и сверху и 5 см по сторонам.
- Нельзя создавать помехи вентиляции, закрывая предметами вентиляционные отверстия, например, газетой, скатертью, шторами, и т.д.
- Предохраняйте систему, батареи и диски от чрезмерной влажности, дождя, песка и не ставьте ее вблизи источников теплоты, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Нельзя располагать около прибора источники открытого пламени, например, зажженные свечи.
- Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.
- Если система была внесена непосредственно из холодного окружения в теплое, или же если она установлена в очень влажном помещении, то внутри системы, на оптике проигрывателя дисков может скопиться влага. Если это произойдет, то проигрыватель CD не будет функционировать нормальным образом. Следует оставить систему во включенном состоянии, без диска, на протяжении примерно одного часа, до тех пор, пока нормальное проигрывание не будет возможным.
- Механические части устройства содержат самосмазывающиеся подшипники, смазывать их нельзя.
- **Если система в резервном режиме, она потребляет энергию. Для полного отключения питания системы выньте вилку из настенного разъёма.**



## Соединения на задней плате

Тип панели указан на задней плате системы.

### А Питание

Перед подключением питающего кабеля к настенному разъёму осуществите все другие соединения.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

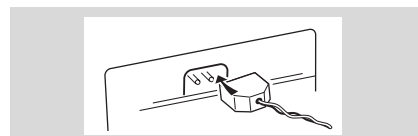
- Для оптимальной работы используйте только поставленный кабель.
- Никогда не осуществляйте подключение или изменение соединений при погашенном питании.

Во избежание перегрева система снабжена встроенной предохранительной цепью. Следовательно, в чрезвычайных условиях ваша система может автоматически переключиться на резервный режим. Если это произойдет, то перед использованием системы подождите, пока она остынет (не для всех версий).

### В Подключение антенны

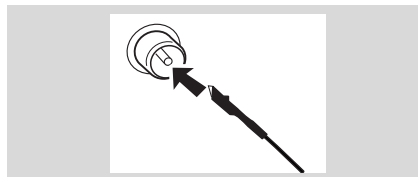
Подключите рамочную антенну для AM и FM в соответствующие гнезда. Отрегулируйте положение для оптимального приёма.

#### Антенна AM



- Отодвиньте антенну на макс расстояние от телевизора, записывающего устройства и др. источников радиации.

#### Антенна FM

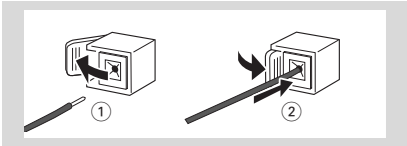


- Для оптимально стерео приёма FM подключите наружную антенну для FM к гнезду FM ANTENNA.

## С Подключение динамиков

### Передние динамики

Подключите провода динамиков к гнездам SPEAKERS, правый динамик к "R" а левый к "L", цветной (маркированный) провод к "+" а чёрный (немаркированный) к "-".



- Полностью введите обнажённую часть провода динамика в гнезде, как показано.

#### Примечания:

- Для оптимального звука используйте поставленные с системой динамики.
- Не подключайте более одного динамика к любой паре гнезд + / -.
- Не подключайте динамики с импедансом ниже, чем поставленных с системой динамиков. См раздел "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

## Дополнительные возможные соединения

Дополнительное оборудование и провода для его соединения не поставляются в комплекте. См. детальное описание руководств по использованию оборудования, которое вы хотите подсоединить дополнительно.

### Подсоединение другого оборудования к вашей системе

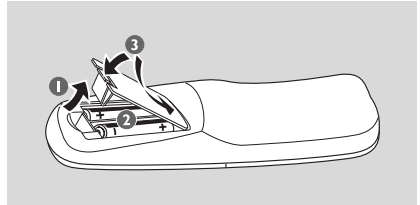
Подсоедините левые и правые аудио разъемы OUT телевизора, видеомагнитофона, проигрывателя лазерных дисков, проигрывателя DVD или устройства для записи CD к разъемам **AUX/CDR IN**.

#### Примечание:

- Если вы подсоединяете оборудование с выходом моно (один выход аудио), то подсоедините его к левому разъему AUX/CDR IN, или же вы можете пользоваться кабелем со штекселем «одинарный к двойному» (и в этом случае звук будет моно).

## Установка батарей в дистанционный пульт

Установите две батареи (типа R06 или AA-) в дистанционный пульт, соблюдая верную полярность, указанную на внутренней стенке отсека для батарей символами "+" и "-".



### ВНИМАНИЕ!

- Удаляйте старые батареи или если вы не собираетесь использовать устройство продолжительное время.
- Не используйте старые и новые батареи одновременно, или батареи разных типов.
- Батареи содержат химические вещества, будьте осторожны при избавлении от них.

## Кнопки управления системы и дистанционного пульта

### ① STANDBY ON $\odot$

- для включения системы или для переключения ее на резервный режим.

### ② ECO POWER

- для включения системы или для переключения ее на резервный режим экономии энергии.

### ③ DISC 1/2/3 (CD DIRECT 1/2/3)

- для выбора одного из отделений для дисков для проигрывания.

### ④ Источник звука – для выбора следующего:

#### CD (CD 1•2•3)

- для выбора отделения для дисков 1, 2 или 3.

#### TUNER (BAND)

- для выбора диапазона волн: FM или MW.

#### TAPE (TAPE 1•2)

- для выбора кассетного отделения 1 или 2.

#### AUX (VIDEO/CDR)

- для выбора подсоединенного внешнего источника : режим CDR или AUX (вспомогательный режим).

### ⑤ Выбор режима

#### ◀▶ SEARCH•TUNING

#### (▼ ALBUM ▲)

- для MP3-CD ..... выбрать предыдущий/следующий альбом.
- для CD ..... для поиска в направлении назад/вперед.
- для TUNER..... для того, чтобы настроиться на более низкую или более высокую радиочастоту.
- для TAPE..... для того, чтобы перемотать кассету назад или быстро перемотать ее вперед.
- для CLOCK ..... (только на системе) для установки часов.

### ■ STOP•CLEAR (DEMO STOP)

- для CD/MP3-CD.... для того, чтобы остановить проигрывание или стереть программу.
- для TUNER..... (только на системе) для того, чтобы закончить программирование.
- для TAPE..... для того, чтобы закончить проигрывание или запись.
- для DEMO ..... (только на системе) для того, чтобы включить/выключить демонстрационный режим.
- для CLOCK ..... (только на системе) для того, чтобы выйти из режима установки часов или отключить таймер.
- для PLUG & PLAY (только на системе) для того, чтобы выйти из режима подключения и проигрывания.

### ▶▶ PLAY•PAUSE



- для CD/MP3-CD.... для начала или прерывания проигрывания.
- для TAPE..... для начала проигрывания.
- для PLUG & PLAY (только на системе) для включения и начала режима подключения и проигрывания.

### ◀ PREV / ▶ NEXT (–TITLE +)

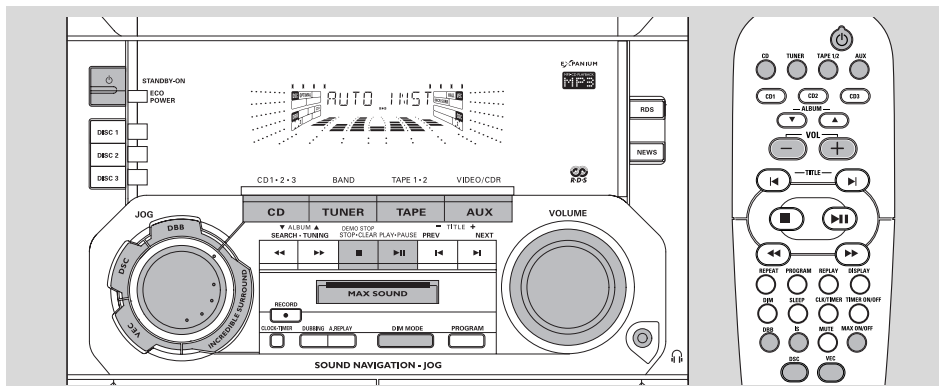
- для MP3-CD ..... выбрать предыдущее/следующее название.
- для CD ..... для перехода на начало данной, предыдущей или последующей звуковой дорожки.
- для TUNER..... для выбора запрограммированной радиостанции.
- для CLOCK ..... (только на системе) для установки минут.

### ⑥ SOUND NAVIGATION (Звуковая навигация)

- для выбора и включения контроля нужной звуковой характеристики: DBB, DSC или VEC.

- 7 Ручка JOG**
  - для выбора нужного звукового эффекта для выбранной звуковой функции.  
**DBB**.....DBB 1, DBB 2 или DBB 3.  
**DSC**.....OPTIMAL, JAZZ, ROCK или TECHNO.  
**VEC**.....CINEMA, HALL или CONCERT.
- 8 INCREDIBLE SURROUND (INC. SURR.)**
  - для включения и выключения окружающего звукового эффекта.
- 9 CLOCK-TIMER (CLK/TIMER)**
  - для вывода часов.
  - для установки часов или таймера. (только на устройстве)
- 10 Работа кассетного отделения**
  - RECORD ●**
    - для начала записи в кассетном отделении 2.
  - DUBBING**
    - для дублирования кассеты.
- 11 Кассетное отделение 1**
- 12 Кассетное отделение 2**
- 13 DIM MODE**
  - для выбора различной яркости экрана дисплея: DIM 1, DIM 2, DIM 3 или DIM OFF.
- 14 ▲OPEN**
  - для открытия крышки кассетного отделения.
- 15 PROGRAM**
  - для CD/MP3-CD.... для программирования звуковых дорожек диска.
  - для TUNER ..... для программирования радиостанций.
  - для CLOCK..... для выбора 12-часового или 24-часового режима часов.
- 16 MAX SOUND (MAX ON/ OFF)**
  - для включения или отключения оптимального смещения различных характеристик звука.
- 17 **
  - для подсоединения наушников.
- 18 VOLUME (VOLUME + / –)**
  - для увеличения или уменьшения уровня громкости.
- 19 NEWS**
  - для автоматического прослушивания новостей.
- 20 RDS**
  - для выбора информации RDS.
- 21 Отделение для дисков**
- 22 OPEN-CLOSE**
  - для открытия или закрытия отделения для дисков.
- 23 DISC CHANGE**
  - для перемены дисков.
- 24 Экран дисплея**
  - для просмотра актуального состояния системы.
- 25 REPEAT**
  - для повторного проигрывания звуковых дорожек/дисков/программы.
- 26 SLEEP**
  - для включения, выключения или установки таймера засыпания.
- 27 MUTE**
  - для отключения и включения звука.
- 28 TIMER ON/OFF**
  - для включения или выключения таймера.
- 29 DISPLAY**
  - Отображение названия альбома и фрагмента на диске MP3.
- 30 REPLAY (A. REPLAY)**
  - для выбора непрерывного проигрывания только в режимах AUTO REPLAY или ONCE.
- 31 **
  - для переключения системы на резервный режим.
  - для переключения системы на резервный режим экономии энергии.

**Примечания для дистанционного пульта:**  
 – Сначала выберите нужный источник, нажав одну из кнопок выбора источника на дистанционном пульте (CD или TUNER, напр.).  
 – Затем выберите нужную функцию (▶, ◀, ▶, напр.).



## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

**Перед тем, как начать работу системы, следует выполнить подготовительные процедуры.**

## Подключить и проигрывать

(для установки тюнера)

Эта функция помогает хранить автоматически все имеющиеся станции RDS и радио станции.

## Первичная установка/питание

- 1 При включении питания появится "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".
- 2 Нажмите ►► на системе для первичной установки.
  - Появится "INSTALL", затем "TUNER" и "AUTO".
  - **PROG** начинает мигать.
  - Система автоматически сохранит радио станции с адекватным сигналом, начиная со станций RDS, затем FM и MW, соответственно. Слабые станции RDS могут сохраняться при последующей настройке.
  - Когда все имеющиеся станции сохранены или память на 40 установок использована, начнёт проигрываться последняя заданная радио станция (или первая RDS в наличии).

- 3 Система перейдёт к установке часов RDS, если первая заданная является станцией RDS.
  - Появится "INSTALL", затем "TIME" и "SEARCH RDS TIME".
  - При считывании времени RDS выдаётся "RDS TIME", и текущее время будет сохранено.
  - Если станция RDS не передаёт время RDS в течение 90 сек, программа автоматически введётся и на дисплее появится "NO RDS TIME".

- Если первая заданная станция не RDS;
  - Программа ведётся автоматически.

## Для восстановления Подключить и проигрывать

- 1 В режиме резерва или демонстрации нажмите и держите ►► на системе пока не появится "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".
- 2 Нажмите ►► снова для начала установки.
  - Все ранее сохранённые станции будут заменены.

## Для выхода без сохранения Подключить и проигрывать

- Нажмите ■ на системе.
  - Если вы не завершили установку Подключить и проигрывать, функция включится при последующем подключении питания.

## Примечания:

- При подаче питания отсек дисков может открыться или закрыться для включения системы.
- Если во время этого режима не обнаружена стерео частота, появится “CHECK ANTENNA” (проверьте антенну).
- Если во время этого режима в течение 15 сек не нажата никакая кнопка, система выйдет из режима.

## Режим демонстрации

Эта система имеет режим демонстрации, который показывает различные характеристики, предлагаемые системой.

### Для активации демонстрации

- Для перехода в режим демонстрации, в резервном режиме нажмите и удерживайте ■ на системе в течение 5 секунд.

### Для деактивации демонстрации

- Для перехода в резервный режим нажмите и удерживайте ■ на системе в течение 5 секунд.

## Включение системы

### В резерве/режиме демонстрации

- Нажмите **STANDBY ON** для включения последнего выбранного источника.
- Нажмите **CD, TUNER, TAPE (TAPE 1/2)** или **AUX**.
- Нажмите **OPEN•CLOSE**.  
→ Система включится на режим CD.

### В резервном режиме экономии энергии

- Нажмите **ECO POWER** для включения последнего выбранного источника.
- Нажмите кнопку **CD, TUNER, TAPE 1/2** или **AUX** на датчике дистанционного управления.

## Переключение системы в резерв

### В режиме демонстрации

- Нажмите и держите ■ на системе.

### В режиме других источников (за исключением резервного режима экономии энергии)

- Нажмите **STANDBY ON** (или ⏻ на пульте).  
→ Когда система будет в резерве, на дисплее появятся часы.

## Переключение системы на резервный режим экономии энергии (< 1 Ватта)

- Нажмите кнопку **ECO POWER** (или нажмите кнопку ⏻ на пульте).  
→ На дисплее показывается надпись “ECO POWER”, затем экран дисплея гаснет.  
→ Подсвечивается лампа экономии энергии ECO POWER LED.

### Примечание:

- Если вы не отключили демонстрационный режим, то по истечении пяти секунд после переключения системы на резервный режим экономии энергии или резервный режим демонстрационный режим снова включится.

## Притушенный режим

Для дисплея можно выбрать нужную яркость.

- В любом режиме источника (за исключением резерва или резерва с экономией энергии), нажмите **DIM MODE** несколько раз для выбора режима дисплея DIM 1, DIM 2, DIM 3 или DIM OFF.  
→ Появится **DIM**, кроме режима для DIM OFF.


DIM mode	Яркость	включенным спектральным
1	норм	ВЫКЛ
2	пол	ВКЛ
3	пол	ВЫКЛ
OFF	норм	ВКЛ

# Основные функции

## Контроль уровня

Отрегулируйте **VOLUME** для повышения (поверните по часовой стрелке или нажмите **VOLUME +**) или для понижения (поверните против часовой стрелки или нажмите **VOLUME -**) уровня звука.

### Для прослушивания через наушники

- Подключите наушники к гнезду  на передней панели системы.  
→ Динамики отключатся.



### Для временного отключения звука

- Нажмите **MUTE** на дистанционном пульте.  
→ Проигрывание продолжается без звука и выдаётся "MUTE".
- Для восстановления или повышения звука снова нажмите **MUTE**.

## Звуковая навигация

Для оптимального звука при прослушивании выберите одновременно только один из следующих типов навигации звука: **DSC**, **VEC** или **MAX** звук.

### MAX звук

MAX обеспечивает оптимальное смешение различных звуковых характеристик (напр., DSC, VEC, DBB).

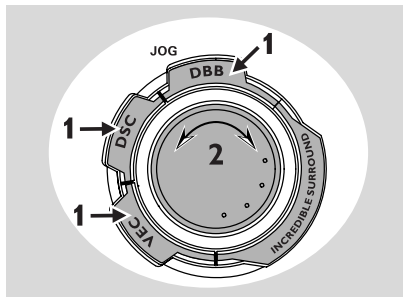
- Нажмите **MAX SOUND** (или **MAX** на дистанционном пульте) несколько раз.



- Выдаётся **MAX SOUND**, если он включён и загорается кнопка **MAX SOUND**.
- Если отключён, выдаётся "MAX OFF".

### Примечание:

— При выборе звука MAX все другие типы навигации отключаются автоматически



## VEC (Virtual Environment Control)

Функция VEC обеспечивает вам возможность отрегулировать систему для того, чтобы выбрать тип окружения

- 1 Нажмите кнопку **VEC**.  
→ Выдаётся выбранный вариант VEC.
- 2 Отрегулируйте ручку **JOG** (или нажмите **VEC** на пульте несколько раз) для выбора: CINEMA, HALL или CONCERT.

### Примечание:

— Если вы выбрали VEC, то Incredible Surround включается автоматически.

## DSC (Digital Sound Control) - Цифровой контроль звука

Функция DSC предоставляет вам возможность отрегулировать систему таким образом, чтобы ее звучание соответствовало типу вашей музыки.

- 1 Нажмите кнопку **DSC**.  
→ Выдаётся выбранный вариант DSC.
- 2 Отрегулируйте ручку **JOG** (или нажмите **DSC** на пульте несколько раз) для выбора: OPTIMAL, JAZZ, ROCK или TECHNO.

## DBB (Dynamic Bass Boost) - Динамическое усиление басовых звуков

Режим DBB увеличивает отдачу басовых тонов.

- 1 Нажмите кнопку **DBB**.  
→ Появится **DBB**, кроме режима для DBB OFF.
- 2 Отрегулируйте ручку **JOG** (или нажмите **DBB 1/2/3** на пульте несколько раз) для выбора: DBB 1, DBB 2, DBB 3 или DBB OFF.

*Примечание:*

– *Некоторые компакт-диски или кассеты могут быть записаны с большой модуляцией. Это может привести к искажению при большой громкости. Если это произойдет, рекомендуется выключить функцию чрезвычайного окружающего звукового эффекта, выбрать более низкий уровень DBB или уменьшить громкость.*

## Автоматический выбор DSC-DBB

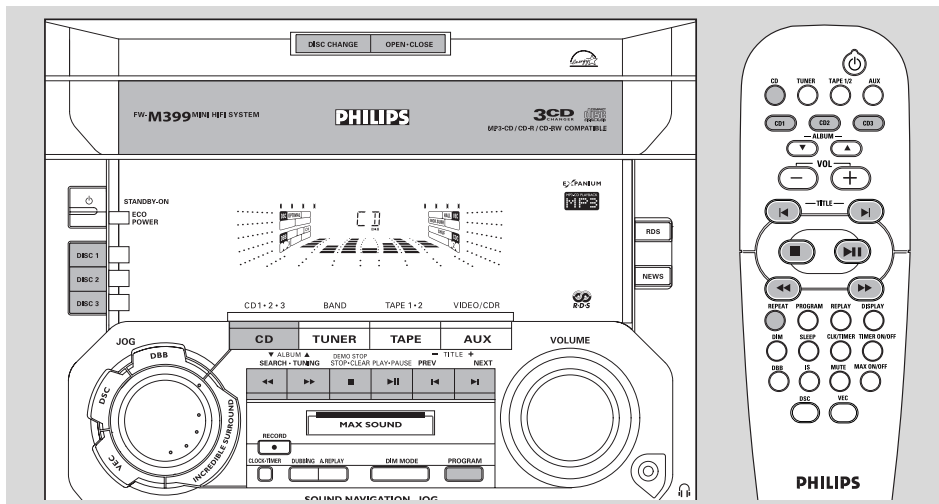
Наилучшая установка DBB выбирается автоматически для каждого выбора DSC. Вы можете вручную выбрать установку DBB, которая лучше всего соответствует вашему окружению при прослушивании.

DSC	DBB
JAZZ	ВЫКЛ
ROCK	ВКЛ (3)
TECHNO	ВКЛ (3)
OPTIMAL	ВКЛ (2)

## IS (Incredible Surround - стерео эффект)

Эта функция увеличивает виртуально расстояние между передними динамиками для создания обширного стерео эффекта.

- Несколько раз нажмите кнопку **INCREDIBLE SURROUND** (или **INC. SURR.** на пульте).  
→ При включении появится **INC. SUR** и выдаётся "INCR SUR".  
→ Если не включён, выдаётся "IS OFF".



## ВАЖНО!

- Эта система предназначена для обычных дисков. Поэтому нет необходимости использовать такие приспособления как дисковый стабилизатор т.п., предлагаемые на рынке. Они могут испортить механизм замены.
- Не устанавливайте более одного диска в отсек.

## Диски для проигрывания

Данная система может проигрывать все цифровые аудио CD: завершенные цифровые аудио диски CD-записываемые (CDR) и завершенные цифровые аудио диски CD-переписываемые (CDRW).  
MP3-CD (CD-ROM с записями MP3)



## Информация о диске MP3

### Обеспечиваемые форматы

- ISO9660, Joliet, Multisession
- Макс число записей и альбом 255
- Макс вложение в справочник 8 уровней
- Макс число альбомов 32
- Макс число записей в программе на MP3 99

- Обеспечиваемая скорость передачи в битах VBR
- Обеспечиваемые частота выборки для диска MP3: 32 КГц, 44,1 КГц, 48 КГц
- Обеспечиваемая скорость передачи в битах для диска MP3: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (кб/сек)

## Записывание собственного диска MP3-CD

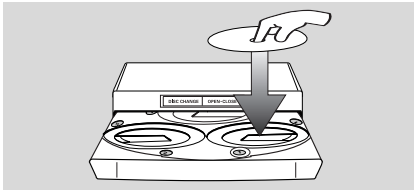
- 1 Записывание музыки с цифрового звукового диска или законная загрузка музыки MP3 с интернета.
- 2 Записывание (“burn”) музыки на CD-R(W) с ПК. Обеспечьте скорость записи не выше указанной на диске CD-R(W) и не прогоняйте одновременно другую программу на ПК во время процесса записи.

## Качество звука

Помните, что компиляция MP3-CD должна содержать только записи MP3 (\*.mp3). **Для гарантии высокого качества MP3 рекомендуется использовать скорость передачи 128 кб/сек.**

## Установка дисков

- 1 Нажмите кнопку **OPEN•CLOSE** для того, чтобы открыть отделение для дисков.



- 2 Вставьте не более двух дисков в отделения для дисков (по одному диску в каждое отделение). Для того, чтобы установить третий диск, нажмите кнопку **DISC CHANGE**.

→ Отделение для дисков повернется таким образом, чтобы пустое отделение было готово к установке диска.

- 3 Для того, чтобы закрыть отделение для дисков, следует нажать кнопку **OPEN•CLOSE**.

→ На дисплее показывается надпись "READING". На дисплее появляется выбранное отделение для дисков, общее количество звуковых дорожек и время проигрывания.

→ Подсвеченная кнопка свидетельствует о том, что в отделении для дисков вставлен диск.

→ Для диска MP3 название первого альбома и записи будет прокручено один раз, затем появится "XXXX XXXX".

### Примечания:

- Диски следует вставлять печатной стороной вверх.
- Перед началом операции для гарантии удовлетворительной работы системы подождите, пока диск не будет полностью считан.
- Для дисков MP3 время считывания диска более 10 сек вследствие большого числа записей на одном диске.

## Проигрывание диска

### Для того, чтобы проиграть все диски, находящиеся в отделении для дисков

- Нажмите кнопку **▶||**.
  - Все диски будут проигрываться один раз, затем проигрывание прекратится.
  - Во время проигрывания на дисплее появляется номер выбранного отделения для дисков, номер звуковой дорожки и время, прошедшее с начала проигрывания данной звуковой дорожки.
  - Для дисков MP3 выдаётся **TITLE**. Для дисков смешанного режима выбирается только один режим проигрывания в зависимости от формата записи.

### Для проигрывания только выбранного диска

- В режиме CD нажмите **DISC 1/2/3** (или **CD DIRECT 1/2/3** на пульте).
  - Выбранный диск проиграется один раз, затем проигрывание прекратится.

### Для прерывания проигрывания

- Нажмите **▶||**.
  - Мигает время текущей записи.
- Для возобновления проигрывания нажмите **▶||** снова.

### Для прекращения проигрывания

- Нажмите **■**.

### MP3-CD

- Во время воспроизведения можно нажать кнопку **DISPLAY** для отображения названия альбома или фрагмента.

## Замена дисков во время проигрывания

- 1 Нажмите кнопку **DISC CHANGE**.
  - Отсек для дисков откроется без прерывания текущего проигрывания.
- 2 Для того, чтобы заменить внутренний диск, нажмите кнопку **DISC CHANGE** еще раз.
  - На дисплее показывается надпись "DISC CHANGE" и проигрывание диска прекратится.
  - Отделение для дисков закроется для того, чтобы достать внутренний диск, а затем снова откроется таким образом, чтобы можно было достать внутренний диск.

## Выбор нужной записи/отрывка

### Для поиска нужного отрывка во время проигрывания

- Нажмите и держите ◀ или ▶ и отпустите, когда найдёте нужный отрывок.  
→ Во время поиска уровень понижается.

### Для выбора нужной записи

- Нажмите кнопку ◀ или ▶ несколько раз до появления номера записи.
- Если проигрывание остановлено, нажмите кнопку ▶|| для того, чтобы начать проигрывание.

## Выбор нужного альбома/ названия (только диски MP3)

### Для выбора нужного альбома

- Нажмите **ALBUM** -/+ (◀ или ▶) несколько раз.  
→ На дисплее один раз прокрутится имя альбома.

### Для выбора нужного названия

- Нажмите **TITLE** -/+ (◀ / ▶) несколько раз.  
→ На дисплее один раз прокрутится название диска.

#### Примечание:

— При выборе альбома и названия, они будут выводиться только один раз. Для повторного вывода нажмите несколько раз кнопку **DISPLAY**, что позволит переходить к выводу **АЛЬБОМ И НАЗВАНИЕ**.

## Повторение проигрывания

До проигрывания и во время проигрывания можно выбирать и менять режим проигрывания.

- 1 Нажмите **REPEAT** на пульте несколько раз для выбора:  
→ "**REPEAT TRACK**" — для повторения проигрывания текущей записи.  
→ "**REPEAT DISC**" — для повторения проигрывания текущего диска.  
→ "**REPEAT PROGRAM**" — для повторения проигрывания запрограммированных записей.
- 2 Для возобновления нормального проигрывания нажмите **REPEAT**, пока не появится "**REPEAT OFF**".  
→ Появится **REP**, кроме режима для **REPEAT OFF**.

#### Примечания:

- Во время режима проигрывания программы нельзя повторить проигрывание текущего диска (режим **Repeat Disc** повторить диск).
- Нажатие ■ **STOP** отменит все режимы повторения.

## Программирование записей диска

Программирование возможно при остановке проигрывания. В памяти можно сохранить до 99 записей в любом порядке.

- 1 Установите нужный диск или диски в отсек или отсеки (См "Установка дисков").
- 2 Нажмите **DISC 1/2/3** для выбора диска.
- 3 Нажмите **PROG** для начала программирования.  
→ Замигает **PROG**.
- 4 Нажмите кнопку ◀ или ▶ несколько раз, для выбора нужной записи.
- Для диска MP3 нажмите **ALBUM** -/+ и **TITLE** -/+ для выбора нужного альбома и названия для программирования.
- 5 Нажмите **PROG** для сохранения выбора.
- Повторите п. 4–5 для сохранения других дисков и записей.

- 6** Для окончания программирования нажмите **■ один раз**.
- Выдаётся **PROG**, а режим программирования продолжает работать.
  - Выдаётся общее число запрограммированных записей общее время проигрывания.
  - Для диска MP3 общее время проигрывания не выдаётся.
- 7** Для начала проигрывания программы нажмите **▶II**.
- Выдаётся "PLAY PROGRAM".

**Примечания:**

- Программу из записей MP3 с различных дисков или комбинированных с нормальными звуковыми записями создать нельзя.
- Если общее время проигрывания больше "99:59", выдаётся "--:--" вместо общего времени проигрывания.
- Если вы попытаетесь запрограммировать более 99 записей, появится "FULL".
- Во время программирования, если никакая кнопка не была нажата в течение 20 сек, система автоматически выйдет из режима программирования.

**Для того, чтобы просмотреть программу**

- Остановите проигрывание и нажмите кнопку **◀** или **▶** несколько раз.
- Для выхода из этого режима нажмите **■**.

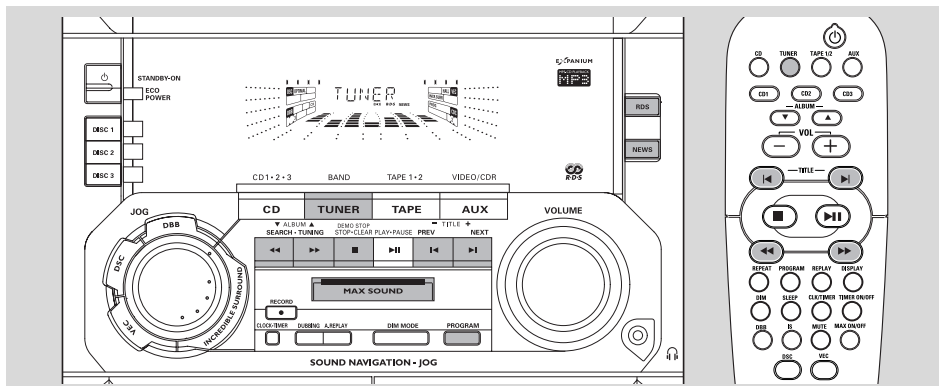
## Стирание программы

- Нажмите **■ один раз** при остановке проигрывания или **два раза** при проигрывании.
- **PROG** исчезнет и появится "PROGRAM CLEAR 0".

**Примечание:**

- Программа стирается, если питание отключено или при открывании отсека дисков.

**Относительно записи см. раздел "Работа магнитофона/Запись".**



## Настройка на радио станции

- 1 Нажмите **TUNER** для выбора режима TUNER (настройка).  
→ Выдаётся "TUNER". Несколько сек спустя на дисплее появится текущая радио частота.
  - 2 Снова нажмите **TUNER** для выбора нужной полосы: FM или MW.
  - 3 Нажмите и держите **◀◀** или **▶▶** до изменения показания частоты, отпустите кнопку.  
→ Выдаётся "SEARCH" до нахождения радио станции с достаточным уровнем сигнала.
  - 4 Повторите п. 3, если необходимо, до нахождения нужной станции.
- Для настройки на слабую станцию нажмите **◀◀** или **▶▶** несколько раз до получения оптимального приёма.

## Сохранение заданных станций

В памяти можно сохранить до 40 заданных радио станций.

### Автоматическое программирование заданных станций

- Уставка Подключить и проигрывать (см "Основные функции - Подключение и проигрывание").  
ИЛИ

- 1 Нажмите **TUNER** для выбора режима TUNER (настройка).

### Для начала автопрограммирования с нужного заданного номера

- Нажмите кнопку **◀** или **▶** для выбора нужного заданного номера.  
→ Если радио станция хранилась ранее, она не будет сохраняться под другим номером.
- 2 Нажмите и держите **PROGRAM** до выдачи "PUSH".  
→ **PROG** начинает мигать.  
→ Система автоматически сохранит радио станции с адекватным сигналом, начиная со станций RDS, затем FM и MW, соответственно. Слабые станции RDS могут сохраняться при последующей настройке.  
→ Когда все имеющиеся станции сохранены или память на 40 установок использована, начнёт проигрываться последняя заданная радио станция (или первая RDS в наличии).

### Для прекращения сохранения автоматически заданных станций

- Нажмите **PROGRAM** или **■** на системе.

### Примечание:

- Если не выбран заданный номер, автоматическое сохранения заданных номеров осуществиться (1), и все ранее заданные станции будут стёрты.

## Ручное программирование заданных станций

- 1 Настройтесь на нужную радио станцию (см "Настройка на радио станции").
- 2 Нажмите **PROGRAM**.
  - Замигает **PROG**.
  - Выдаётся следующий заданный номер для выбора.

### Для сохранения радио станции под другим номером

- Нажмите кнопку ◀ или ▶ для выбора нужного заданного номера.
- 3 Нажмите кнопку **PROGRAM** еще раз для сохранения радио станции.
  - **PROG** исчезнет.
- Повторите пп. 1–3 для сохранения остальных станций.

### Для выхода из режима ручного сохранения заданных номеров

- Нажмите ■ на системе.

#### Примечания:

- Если вы попытаетесь сохранить более 40 заданных станций, появится "FULL".
- Во время программирования, если никакая кнопка не нажимается в течение 20 сек, система автоматически выйдет из программы.

## Настройка на заданные радио станции

- После программирования радио станций нажмите кнопку ◀ или ▶ для выбора нужного заданного номера.
  - Выдаются заданный номер, радио частота и полоса.

### Относительно записи см. раздел "Работа магнитофона/Запись".

## Переключение на более низкий диапазон FM I (только для России)

Для получения более широкого диапазона вы можете переключиться на более низкий диапазон FM.

- 1 Отсоедините систему от источника питания переменного тока (отсоедините провод питания).
- 2 Нажмите кнопки **TUNER** и ►► и держите их в нажатом состоянии при подключении системы к источнику питания переменного тока.
  - На дисплее показывается надпись "FM I ON".

#### Примечания:

- В заводских условиях диапазон FM установлен на FM2 (87,5–108 MHz).
- Для того, чтобы отключить диапазон FM I, повторите вышеописанную операцию, и на дисплее появится надпись "FM I OFF".
- Диапазон FM I (шаг настройки 30 кГц) – 65,81 – 74 МГц.
- Диапазон FM II (шаг настройки 50 кГц) – 87,5 – 108 МГц.

## RDS

RDS (Radio Data System) представляет собой вид услуг при радиовещании, предоставляющий радиостанциям диапазона FM возможность передавать дополнительную информацию наряду с нормальными радиосигналами FM. Эта дополнительная информация может содержать следующее:

**Название станции:** На дисплее показывается название станции.

**Тип программы:** Существуют следующие виды программ и они могут приниматься вашим радиоприемником: News, Affairs, Info, Sport, Educate, Drama, Culture, Science, Varied, Pop M, Rock M, M.O.R. (музыка в пути), Light M, Classics, Other M, No type.

**Радиотекст (RT):** на дисплее появляются текстовые сообщения.

### Прием радиостанции RDS

- Настройтесь на радиостанцию диапазона FM.
  - Если данная радиостанция транслирует сигнал RDS, то на дисплее появляется эмблема RDS (**RDS**) и название станции.

## Для того, чтобы проверить информацию RDS

- Нажмите кнопку **RDS** несколько раз для того, чтобы просмотреть следующую информацию (если она имеется): STATION NAME → PROGRAMME TYPE → RADIO TEXT → TUNED FREQUENCY → STATION NAME....

### Примечания:

- Если настроенная станция не передает сигнал RDS или не является RDS, появится, "NO RDS".
- Если текстовое сообщение RDS отсутствует на станции RDS, появится "NO RDS TEXT".

## Установка часов RDS

Некоторые станции RDS передают реальное время через каждую минуту. Часы можно установить с помощью сигнала времени, который передается вместе с сигналом RDS.

- 1 Нажмите **CLOCK•TIMER** и **RDS**.
- 2 Нажмите кнопку **RDS**.
  - На дисплее показывается сообщение "SEARCH RDS TIME".
  - При считывании времени RDS на дисплее показывается надпись "RDS TIME".  
Актуальное время часов показывается на дисплее на протяжении 2 секунд и автоматически заносится в память.
  - Если станция RDS не транслирует время RDS на протяжении 90 секунд, то на дисплее показывается надпись "NO RDS TIME".

### Примечание:

- Некоторые станции RDS могут транслировать актуальное время с минутными интервалами. Точность транслируемого времени зависит от транслирующей станции RDS.

## NEWS (функция возможна только для радиостанций RDS)

В случае регистрации News PTY (типа программы) в трансляции станции RDS система автоматически переключается на режим TUNER.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

**Вы можете включить функцию NEWS в резервном режиме, демонстрационном режиме или в режиме любого источника звука, за исключением режима радиоприемника и резервного режима экономии энергии.**

## Для того, чтобы включить функцию NEWS

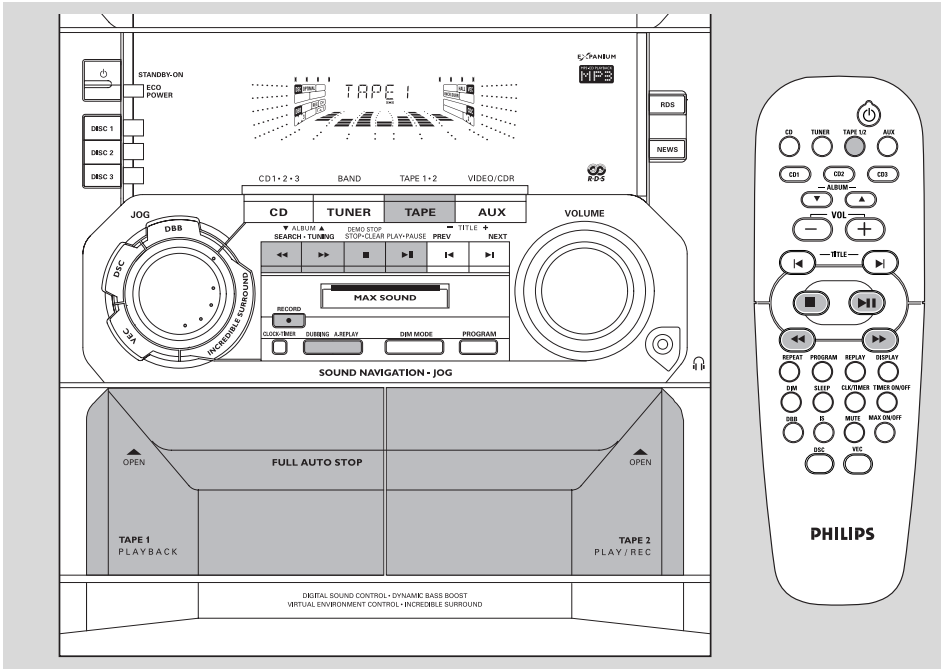
- 1 Нажмите и держите **NEWS** до появления "NEWS".
  - Появится **NEWS**.
  - Система выполнит сканирование радиостанций RDS, запрограммированных под 5 первыми номерами и подождет, пока программа типа новостей будет транслироваться какой-либо из этих радиостанций RDS.
  - При осуществлении поиска бюллетеня новостей действие текущего источника не будет прерываться.
- 2 Если трансляция NEWS зарегистрирована, то система автоматически переключится на режим радиоприемника.
  - **NEWS** начинает мигать.

### Примечания:

- Перед тем, как выбрать функцию NEWS, вы должны выйти из режима радиоприемника.
- Перед тем, как пользоваться функцией NEWS, следует убедиться в том, являются ли первые 5 запрограммированных станций станциями RDS.
- После каждой активации функция NEWS срабатывает только один раз.
- Если выполняется запись, то функция NEWS не срабатывает.
- Если станция RDS не обнаружена, появится "NO RDS NEWS".

## Для того, чтобы выключить функцию NEWS

- Нажмите кнопку **NEWS** еще раз или же нажмите кнопку **TUNER** для того, чтобы выбрать режим радио.
- Во время бюллетеня NEWS, нажмите любую кнопку источника для выполнения нужного режима источника.

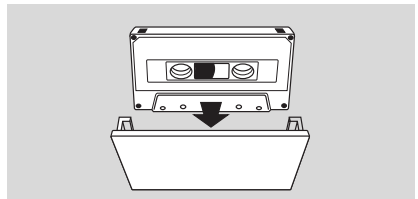


## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

- Перед проигрыванием кассеты проверьте и подтяните ленту кассеты с помощью карандаша в том случае, если она натянута слабо. Слабо натянутая лента кассеты может застрять или порваться в механизме.
- Кассета C-120 является чрезвычайно тонкой и легко может деформироваться или повредиться. Использование кассет этого типа в данной системе не рекомендуется.
- Храните кассеты при комнатной температуре и не размещайте их слишком близко к магнитным полям (как, например, вблизи трансформатора, телевизора или колонки).

## Установка кассеты

- 1 Нажмите кнопку **OPEN** для того, чтобы открыть крышку кассетного отделения.



- 2 Установите кассету открытой стороной вниз и полным роликом налево.
- 3 Закройте крышку кассетного отделения.

## Проигрывание кассеты



Для проигрывания выбранной кассетное отделение

- 1 Нажмите кнопку **TAPE** (или **TAPE 1/2** на пульте) несколько раз, для того, чтобы выбрать кассетное отделение 1 или 2.
- 2 Нажмите **▶▶**.

Для того, чтобы закончить проигрывание

- Нажмите кнопку **■**.

Для выбора автоматического повторения проигрывания или разового проигрывания

- Нажмите кнопку **A. REPLAY** (или **REPLAY** на дистанционном пульте) несколько раз для того, чтобы выбрать различные режимы проигрывания.  
→ На дисплее появляется надпись "AUTO REPLAY" (  ) или "ONCE" (  ).

**AUTO REPLAY** ...после окончания проигрывания кассета автоматически перематывается и проигрывается повторно. Проигрывание повторяется не более 20 раз.

**ONCE** .....проигрывание выбранной стороны кассеты выполняется один раз и затем проигрывание прекращается.

## Перемотка назад/быстрая перемотка вперед

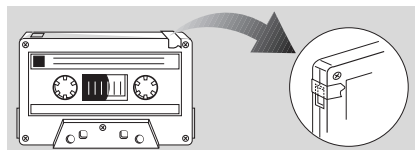
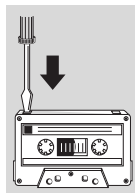
- 1 Остановите проигрывание и нажмите кнопку **◀◀** или **▶▶** несколько раз.  
→ Кассета автоматически остановится в конце перемотки вперед или назад.
- 2 Нажмите кнопку **■** для того, чтобы прекратить перемотку назад или вперед.

Примечания:

– При перемотке кассеты назад или быстрой перемотке вперед можно выбрать другой источник звука (например, CD или TUNER).

## Общая информация относительно записи

- Для записи следует пользоваться только кассетами IEC типа I (нормальные кассеты).
- Уровень записи устанавливается автоматически, независимо от положения кнопок Volume, DBB, DSC и так далее.
- На обоих концах ленты кассеты закреплена ведущей лентой. В начале и в конце ленты на протяжении шести-семи секунд запись не выполняется.
- Для того, чтобы предотвратить кассету от случайного стирания, держите кассету защищаемой стороной к себе и сломайте левое ушко.
- Если на дисплее показывается надпись "CHECK TAPE", то это свидетельствует о том, что защитное ушко кассеты сломано. Заклейте отверстие кусочком клейкой ленты.



## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

- **Выполнение записи разрешается только в том случае, если этим не нарушаются авторские или другие права третьей стороны.**
- **Запись возможна только в кассетном отделении 2.**

## Подготовка к записи

- 1 Нажмите кнопку **TAPE** для того, чтобы выбрать кассетное отделение 2.
- 2 Вставьте кассету для записи в кассетное отделение 2.
- 3 Подготовьте источник звука, с которого будет выполняться запись.  
**CD** – вставьте диск(и).  
**TUNER** – настройтесь на нужную вам радиостанцию.  
**TAPE** – вставьте кассету с записью в кассетное отделение 1 таким образом, чтобы вся лента кассеты была перемотана на левый ролик.  
**AUX** – подсоедините внешнее оборудование.

### В ходе записи

→ Знак **REC** начинает мигать.

- Прослушивание других источников звука невозможно; это возможно лишь только при дублировании кассет.
- Во время записывания или копирования лент нельзя включать функции таймера.

## Запись с нажатием одной кнопки

- 1 Нажмите кнопку **CD**, **TUNER** или **AUX** для того, чтобы выбрать источник звука.
- 2 Начните проигрывание выбранного источника.
- 3 Нажмите кнопку **RECORD** для того, чтобы начать запись.

### Для прекращения записи

- Нажмите кнопку **■** на системе.

#### Примечание:

– В режиме **TAPE** выполнение записи с нажатием одной кнопки невозможно. На дисплее показывается надпись, "SELECT SOURCE".

## Синхронная запись с CD

- 1 Нажмите кнопку **CD** для того, чтобы выбрать диск.
- Нажмите кнопку **◀** или **▶** для того, чтобы выбрать диск, с которого вы хотите начать запись.
- Вы можете запрограммировать звуковые дорожки в той последовательности, в которой вы намереваетесь их записать (см. "Работа CD – Программирование записей диска").
- 2 Нажмите кнопку **RECORD** для того, чтобы начать запись.  
→ Проигрывание диска начнется автоматически.

### Для прекращения записи

- Нажмите кнопку **■**.  
→ Запись и проигрывание диска закончатся одновременно.

## Дублирование кассет

- 1 Вставьте кассету с записью в кассетное отделение 1.
  - Вы можете установить кассету на тот пассаж, с которого вы хотите начать запись.
- 2 Нажмите кнопку **DUBBING**.
  - Проигрывание и запись начнется одновременно.
  - На дисплее показывается надпись “ДБД”.
- Дублирование кассет возможно только на одной стороне кассеты. Для того, чтобы продолжить дублирование на другой стороне кассеты, в конце стороны А переверните кассеты на сторону В и повторите процедуру.

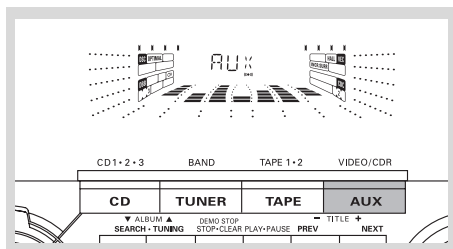
## Для того, чтобы закончить дублирование

- Нажмите кнопку ■.

### Примечания:

- Дублирование кассет возможно только с кассетного отделения 1 на кассетное отделение 2.
- С целью обеспечения хорошего качества дублирования следует использовать кассеты одинаковой длины.
- При дублировании вы можете прослушивать другой источник звука.

## Внешние источники



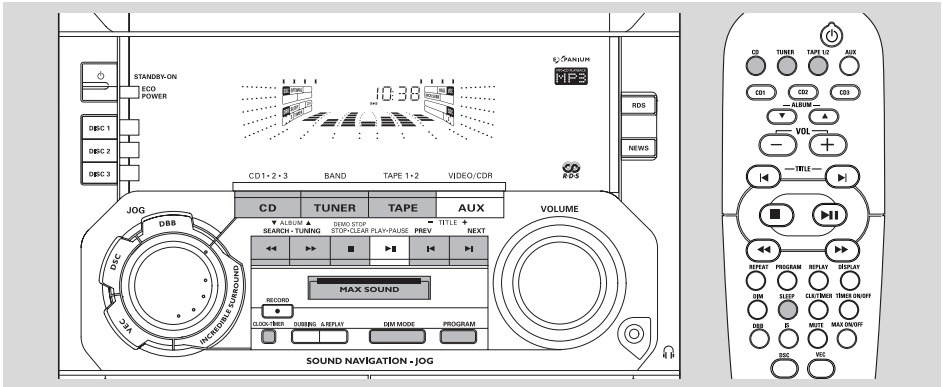
### Прослушивание внешних источников

- 1 Подсоедините выходы аудио внешнего оборудования (телевизора, видеоманитофона, проигрывателя лазерных дисков, проигрывателя DVD или устройства для записи CD) к разъемам **AUX/CDR IN** вашей системы.
- 2 Нажмите кнопку **AUX** для того, чтобы выбрать режим внешнего источника звука.
  - На дисплее показывается надпись “AUX” или “CDR”.

### Примечания:

- Вы можете выбрать любую функцию регулировки звуковой навигации (например, DSC или DBB).
- См. детальное описание подсоединенного оборудования в его руководстве по использованию.

Относительно записи см. раздел “Работа магнитофона/Запись”.



## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

– **Функция часов или таймера не срабатывает в резервном режиме экономии энергии.**

– **Используйте CLOCK•TIMER на устройстве для установки часов и таймера.**

– **CLK•TIMER на блоке дистанционного управления позволяет выводить только время.**

## Просмотр часов

Часы (если время на них установлено) показываются в резервном режиме.

## Для того, чтобы просмотреть часы в режиме любого источника звука (например, CD или TUNER)

- Нажмите кнопку **CLOCK•TIMER** (или CLK•TIMER на дистанционном пульте).
  - Часы показываются на дисплее на протяжении нескольких секунд.
  - Если часы не установлены, то на дисплее показывается "-- : - - -".

## Установка часов

Время часов может быть установлено в 12-часовом или в 24-часовом режиме, (например "PM 12:00" или "00:00").

- 1 В резерве или режиме просмотра часов нажмите **CLOCK•TIMER** один раз в режиме другого источника нажмите **CLOCK•TIMER** два раза.
- 2 Нажмите **PROGRAM** несколько раз для выбора режима часов.
  - "PM 12:00" или "00:00" замигает.
- 3 Несколько раз нажмите кнопку ◀◀ или ▶▶ на системе для того, чтобы установить часы.

- 4 Несколько раз нажмите кнопку ▶ или ◀ на системе для того, чтобы установить минуты.
- 5 Нажмите кнопку **CLOCK•TIMER** еще раз для того, чтобы занести установку часов в память.
  - Часы начинают ход.

## Для выхода без сохранения уставки

- Нажмите кнопку ■ на системе.

## Примечания:

- Установка часов будет отменена, когда питание отключено или при сбое питания.
- Во время установки часов, если в течение 90 сек никакая кнопка не нажата, система автоматически выйдет из режима установки часов.
- Для того, чтобы установить часы с помощью информации времени RDS, см. раздел "Прием радио – Установка часов RDS".

## Установка таймера

В заранее установленное время система может автоматически включиться в режиме CD, TUNER или TAPE 2, что может быть использовано для подачи сигнала в качестве будильника.

## ВАЖНО!

- **Перед установкой таймера убедитесь в правильной установке часов.**
- **После его установки таймер всегда включается.**
- **Таймер не включается во время записи.**
- **Уровень таймера повысится постепенно от мин уровня до последней настройки.**

# Часы/Таймер

**1** Нажмите и держите **CLOCK•TIMER** более **двух сек** для выбора режима таймера.  
→ На дисплее начинает мигать "AM 12:00" или "00:00", или же время последней установки таймера.

→ **TIMER** начинает мигать.

→ Источник звука, выбранный для таймера, будет подсвечиваться, а остальные имеющиеся в распоряжении источники звука мигают.

**2** Нажмите **CD, TUNER** или **TAPE** для выбора нужного источника.

● Перед установкой таймера убедитесь в том, что музыкальный источник звука подготовлен. **CD** – Установите диск (диски). Для начала с определённой записи сделайте программу (см "Работа CD – Программирование записей диска").

**TUNER** – настройтесь на нужную радио станцию.

**TAPE** – вставьте кассету с записью в кассетное отделение 2.

**3** Нажмите кнопку ◀ или ▶ на системе несколько раз для того, чтобы установить час включения таймера.

**4** Нажмите кнопку ◀ или ▶ на системе несколько раз для того, чтобы установить минуты включения таймера.

**5** Нажмите **CLOCK•TIMER** для сохранения таймера.

→ **TIMER** остается на дисплее.

● В установленное на таймере время начнется проигрывание выбранного источника звука.

## Для выхода без сохранения уставки

● Нажмите кнопку ■ на системе.

### Примечания:

– При наступлении заданного времени, и если выбранный диск отсутствует в отсеке, будет выбран следующий диск. Если диски отсутствуют, автоматически будет выбран тюнер (TUNER).

– Во время установки, если в течение 90 сек никакая кнопка не нажата, система автоматически выйдет из режима установки таймера.

## Для того, чтобы выключить TIMER

● Нажмите кнопку **TIMER ON/OFF** на датчике дистанционного управления.

→ На дисплее показывается надпись "OFF" и знак **TIMER** исчезнет с дисплея.

## Для того, чтобы снова включить TIMER

● Нажмите кнопку **TIMER ON/OFF** на датчике дистанционного управления.

→ На протяжении нескольких секунд информация последней установки таймера будет показываться на дисплее и знак **TIMER** появляется на дисплее.

## Установка таймера сна

Этот таймер позволит системе автоматически переключаться в резерв в заданное время.

**1** Нажмите **SLEEP** на пульте несколько раз для выбора заданного времени.

→ Ниже приводится выбор (время в мин):

15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...

→ Выдаётся "SLEEP xx" или "OFF". "xx" время в мин.

**2** При достижении нужного времени перестаньте нажимать кнопку **SLEEP**.

→ Выдаётся **SLEEP**, за исключением режима "OFF".

→ Этот таймер теперь установлен. Перед переключением системы в резерв выдаётся отсчёт 10 сек  
"SLEEP 10" → "SLEEP 9" ... → "SLEEP 1"  
→ "SLEEP"

## Для проверки оставшегося времени после включения таймера сна

● Нажмите **SLEEP** один раз.

## Для изменения уставки

● Снова нажмите **SLEEP** во время указания оставшегося времени.

→ Дисплей покажет следующий вариант таймера сна.

## Для отключения таймера сна

● Нажмите **SLEEP** несколько раз до появления "OFF", или нажмите кнопку **STANDBY ON**.

### Чистка корпуса

- Следует использовать мягкую тряпку, слегка смоченную в слабом растворе средства для чистки. Не следует использовать средства с содержанием алкоголя, спирта, аммиака или абразивов.

### Чистка дисков

- Если диск загрязнился, его следует почистить тряпкой. Протирайте диск в направлении от центра к краям. Не протирайте диск кругами.
- Не следует использовать такие растворители, как бензин, разбавители, имеющиеся в продаже средства для чистки или антистатики, предназначенные для аналоговых записей.

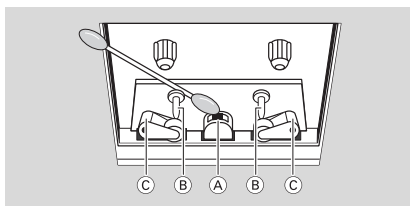


### Чистка дисковых линз

- В результате продолжительного использования на дисковых линзах может скопиться грязь или пыль. С целью обеспечения хорошего качества проигрывания чистите дисковые линзы с помощью средства для чистки линз CD Philips или другого имеющегося в продаже средства для чистки. Соблюдайте инструкции, прилагаемые к средству для чистки.

### Чистка головок и путей продвижения ленты кассеты

- Для обеспечения хорошего качества записи и проигрывания следует чистить головки (A), оси (B) и прижимные ролики (C) через каждые 50 часов работы магнитофона.
- Рекомендуется использовать хлопковый тампон, слегка смоченный в жидкости для чистки или в алкоголе.
- Чистка головки может быть выполнена также и посредством одноразового проигрывания специальной ленты для чистки.



### Размагничивание головок

- Следует использовать специальную кассету для размагничивания, которую вы можете приобрести у вашего дилера.

# Технические характеристики

## УСИЛИТЕЛЬ

Выходная мощность .....	2 x 220 Вт МРО
.....	2 x 110 Вт RMS <sup>(1)</sup>
Соотношение сигнала и шумов	≥ 67 дБА (IEC)
Отдача частоты.....	50 – 15.000 Гц
Чувствительность на входе	
AUX In / CDR In .....	500 мВ / 1 В
Выходы	
Колонки .....	≥ 6 Ω
Наушники .....	32 Ω – 1.000 Ω

(1) (6 Ω, 1 кГц, 10% THD)

## ПРОИГРЫВАТЕЛЬ CD/ MP3

Количество программируемых звуковых дорожек .....	99
Диапазон частот .....	20 – 20.000 Гц
Соотношение сигнала и шумов .....	≥ 80 дБА
Разделение каналов .....	≥ 60 дБ (1 кГц)
Полное гармоническое искажение .....	< 0,003%
MPEG I уровень 3 (MP3-CD) .....	MPEG AUDIO
MP3-CD скорость передачи .....	32-256 kbps
(реком. 128 кб/сек)	
Частота выборки .....	32, 44, 1, 48 кГц

## РАДИОПРИЕМНИК

Диапазон FM I (шаг настройки 30 кГц) .....	65,81 – 74 МГц
Диапазон FM II (шаг настройки 50 кГц) .....	87,5 – 108 МГц
Диапазон MW (шаг настройки 9 кГц) .....	531 – 1.602 кГц
Количество программируемых радиостанций .....	40
Антенна	
FM .....	75 Ω проволочная
AM .....	Рамочная антенна

## МАГНИТОФОН

Отдача частоты	
Нормальная кассета (тип I) 80 – 12.500 Гц (8 дБ)	
Отношение сигнала и шума	
Нормальная кассета (тип I) .....	≥ 48 дБА
Колесание частоты и вибрация .....	≤ 0,4% DIN

## КОЛОНКИ

Система .....	3-канальная; двухпортовое отражение басов
Импеданс .....	6 Ω
Колонка для низких тонов .....	1 x 6,5"
Колонка для высоких тонов .....	1 x 2,5"
Размеры (ширина x высота x глубина) .....	240 x 320 x 220 (мм)
Вес .....	3,36 кг каждая

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Материал/Отделка .....	Полистирол
Электрическая энергия .....	220 – 230 В / 50 Гц
Расход энергии	
Активный .....	175 Вт
Резервный .....	< 25 Вт
Резервный режим экономии энергии < 1 Вт	
Размеры (ширина x высота x глубина) .....	265 x 310 x 380 (мм)
Вес (без колонок) .....	8,76 кг

**Технические данные и внешний вид могут быть изменены без предупреждения.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно ремонтировать систему, т.к. это аннулирует гарантию. Не открывайте систему во избежание электрошока.

При неисправности перед тем, как нести систему в ремонт, сначала проверьте по перечню неисправностей в разделе Устранение неисправностей. Если вы не смогли устранить неисправность, свяжитесь с дилером или центром обслуживания.

## Проблема

## Устранение

### РАБОТА CD

Надпись "NO DISC" на дисплее.

- Установите диск.
- Проверьте, что диск установлен этикеткой вверх.
- Подождите, пока конденсация влаги с линз не испарится.
- Замените или почистите диск, см. раздел "Уход".
- Используйте законченный диск CD-RW или верный формат диска MP3-CD.

Надпись "DISC NOT FINALIZED" на дисплее.

- Пользуйтесь завершенными дисками CD-RW или CD-R.

### ПРИЕМ РАДИО

Плохое качество приема радио.

- Если сигнал слишком слабый, отрегулируйте положение антенны или подсоедините внешнюю антенну для лучшего приема.
- Увеличьте расстояние между системой Mini HiFi и вашим телевизором или видеомагнитофоном.

### РАБОТА МАГНИТОФОНА/ЗАПИСЬ

Выполнение записи или проигрывания невозможно.

- Почистите детали кассетного отделения, см. раздел "Уход".
- Пользуйтесь только кассетами NORMAL (IEC I).
- Заклейте удаленное ушко кусочком клейкой ленты.

Крышка кассетного отделения не тока, открывается.

- Отсоедините сетевой провод переменного тока, затем снова подсоедините его и снова включите систему.

# Устранение неисправностей

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

<b>Система не реагирует на нажатие кнопки.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Отключите и снова подключите питающий кабель и включите систему.</li></ul>
<b>Звук слабый или плохого качества.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Отрегулируйте уровень.</li><li>– Отключите наушники.</li><li>– Проверьте правильность подключения динамиков.</li><li>– Проверьте, зажат ли провод динамика.</li></ul>
<b>Левый и правый выходы звука перепутаны.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Проверьте подключение и положение динамиков.</li></ul>
<b>Дистанционный пульт не работает нормально.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Перед нажатием функциональных кнопок (▶, ◀, ▶), выберите источник (напр., CD или TUNER).</li><li>– Уменьшите расстояние между пультом и системой.</li><li>– Установите батареи с использованием указания полярности на отсеке (+ / -).</li><li>– Замените батареи.</li><li>– Направьте пульт непосредственно на инфракрасный датчик IR.</li><li>– Запись MP3-CD должна быть сделана в пределах 32-256 кб/сек при частоте выборки 48 КГц, 44,1 КГц или 32 КГц.</li></ul>
<b>Таймер не работает.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Установите верно часы.</li><li>– Нажмите кнопку CLOCK•TIMER для того, чтобы включить таймер.</li><li>– Дисплей покажет следующий вариант таймера сна.</li></ul>
<b>Не все нужные кнопки горят.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Нажмите DIM MODE для выбора режима дисплея DIM OFF.</li></ul>
<b>Уставка часов/таймера стёрта.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Отказ питания или отключился питающий провод. Снова установите часы/таймер.</li></ul>
<b>Система автоматически выдаёт характеристики.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Нажмите и держите ■ на системе для выключения демонстрации.</li></ul>